別紙１【小学校用】　　（タガログ語版）

Reiwa taon buwan araw
July 20, 2023令和５年７月２０日

Para sa magulang/tagapag-alaga 保護者のみなさま

Toyohashi Municipal Iwanishi Elementary School
Principal Takahashi Kiyoshi

Paraan ng Pagbasa at Paggamit ng Report Card (Tsūchi Hyō)

通知表の見方と生かし方

Ang report card (Tsuuchi Hyo) ay ginawa upang ipaalam ang tungkol sa kalagayan ng pag-aaral at aktibidad ng mga bata sa paaralan. Layunin din nitong tiyakin na ang paaralan at pamilya ay nagtutulungan para sa paglago ng mga bata. Mangyaring gamitin ito upang hikayatin ang inyong anak na magsikap nang husto sa pag-aaral.

【 Mga Bagay na Ipinapaskil sa Report Card Bawat Semestre】

1 **Tungkol sa Pag-aaral**

(1) **Tungkol sa「Evaluation *Hyouka*」**

- Ipinapakita dito kung nakamit ang hangarin sa pag-aaral. Ipinapakita nito ang mga resulta ng pagsusuri sa estado ng pagsisikap para sa bawat anggulo.
- Dahil sa bagong ordinansa ng educational curriculum na ipinatupad mula school year 2020, alinsunod sa mga layunin, kalidad at kakayahan para sa bawat subject, ang sitwasyon sa pag-aaral ng mag-aaral ay sinusuri mula sa tatlong pananaw: “Knowledge(karunungan) / Acquired skills (natutunang kakayahan)”, “Reasoning(pangangatuwiran), Decision(pagpapasiya), Expression(pagpapahayag)” at “Attitude to Study Independently (pag-uugali na mag-aral nang malaya)”. Sa lahat ng mga antas, ipinapahiwatig ang antas ng pagkamit ng layunin mula sa bawat anggulo.（ ◎ ）para sa " ganap na pagkamit ",（ ○ ）para sa "pangkaraniwang kakayahan", at（ △ ）para sa "nangangailangan ng higit na pagsisikap".

○ **Tungkol sa Evaluation ng「Knowledge(karunungan) / Acquired skills(natutunang kakayahan)」**
Susuriin ang katayuan ng pagtamo ng karunungan at kakayahan sa pamamagitan ng proseso ng pag-aaral sa bawat subject.

○ **Tungkol sa Evaluation ng「Reasoning(pangangatuwiran), Decision(pagpapasiya) , Expression(pagpapahayag)」**
Susuriin kung natamo o hindi ng mag-aaral ang kinakailangang kakayahang mangatuwiran, magpasya, magpahayag para sa paglutas ng mga problema sa pamamagitan ng paggamit ng karunungan at kakayahan sa bawat subject.

○ **Tungkol sa Evaluation ng「Attitude to Study Independently(pag-uugali na mag-aral nang malaya)」**
Sinusuri kung sinusubukan ng mag-aaral na maunawaan ang kanyang sariling sitwasyon sa pag-aaral at sa pamamagitan nito sinubukan niya ang iba't ibang mga pamamaraan ng pag-aaral at mag-aaral nang matiyaga upang makakuha ng karunungan at kakakayahan, abilidad na mangatuwiran, magpasya at ipahayag ang kanyang sarili sa bawat subject.

(2) **Tungkol sa「Marka *Hyoutei*」**

- Ang mga marka mula Gr. 3 ay ipinapakita bilang "A, B, C" batay sa pagsusuri ng bawat paksa.

2 **Tungkol sa「Estado ng Pag-uugali」**
Ipinapakita nito ang pag-aaral at istilo ng buhay ng bata na kinikilala sa buong buhay sa paaralan. Ang ibig sabihin ng（ ○ ）ay " Good " depende sa baitang. Mangyaring purihin ang bata at gamitin ito bilang panghihikayat.

3 **Tungkol sa「Tala ng “Special Activities” atbp.」**
Naglalarawan ng mga talaan ng mga aktibidad sa klase, aktibidad ng samahan ng mga bata, mga aktibidad sa club, parangal, atbp.

【 Mga Bagay na Ipinapaskil sa Report Card sa Pagtatapos ng School Year Lamang 】

1 **Tungkol sa「Moral Education/ Dōtoku (pang-1 taon)」**
Inilalarawan kung anong uri ng pag-aaral ang nakita sa klase.

2 Tungkol sa「Integrated Study(pang-1 taon)」(Para sa Gr.3～6 lamang)
Ang layunin ay upang mabuo ang kakayahang makahanap, matuto, at mag-isip para sa sarili at malutas ang mga problema. Matututo sa pamamagitan ng mga detalyadong aktibidad at karanasan. Inilalarawan sa report card kung paano nagsumikap sa oras ng komprehensibong pag-aaral, mga ideya, at ang magandang kamalayan.

3「Aktibidad sa Wikang Banyaga (pang-1 taon)」(Para sa Gr. 3, 4 lamang)
Ipakikita kung paano pag-aralan ang mga aktibidad sa wikang banyaga at kung anong mga kasanayan na nakuha sa buong taon.

4 Tungkol sa「Malawak na Pagtuklas sa Pag-aaral at Buhay」
Ipinapakita nito ang pag-aaral at istilo ng buhay ng bata na kinikilala sa buong buhay sa paaralan.
※Mangyaring itabi po sa isang ligtas na lugar ang report card ng bawat semester na ibinibigay sa inyo.

5. Manyaring ipabasa ang nilalaman ng report card sa isang taong nakakabasa at nakakaintindi ng wikang hapon

通知表をお届けします。この通知表は、学校におけるお子さんの学習や生活の様子をお知らせし、学校と家庭が力を合わせて、お子さんの望ましい成長に役立てていくことをねらいとして作られています。お子さんの自ら学ぼうとする意欲がさらに高まるよう励まし、伸ばすための手がかりとしてご活用ください。

【毎学期の通知表に掲載されるもの】

１　学習について　(1)　「評価」について

・　学習のねらいが達成できたかお知らせするものです。学習の取り組みの様子を観点ごとに評価した結果を示しています。

・　学習指導要領改訂により令和2年度から、各教科等の目標や目ざす資質・能力に合わせ「知識・技能」「思考・判断・表現」「主体的に学習に取り組む態度」の3観点で学習状況を評価しています。すべての学年において、各観点の目標の達成度を「十分達成された」は◎、「おおむね満足できる」は○、「もう少し努力を要する」は△と表しています。

○　「知識・技能」の評価について
各教科等における学習の過程を通した知識及び技能の習得状況について評価します。

○　「思考・判断・表現」の評価について
各教科等の知識及び技能を活用して課題を解決する等のために必要な思考力、判断力、表現力等を身に付けているかどうかを評価します。

○　「主体的に学習に取り組む態度」の評価について
知識及び技能を獲得したり、思考力、判断力、表現力等を身に付けたりするために、自らの学習の様子を把握し、学習の進め方について試行錯誤するなどしながら、粘り強く学ぼうとしているかどうかを評価します。

(2)　「評定」について　・　3年生以上の学年については、各教科の観点の評価をもとに「A、B、C」で表しています。

２　「行動の様子」について　学校生活全般にわたって認められる、お子さんの学習や生活の様子などを示したものです。学年に応じ、「よくできています」について「○」で表しています。ほめると共に、励ましの材料にしてください。

３　「特別活動等の記録」について　学級活動、児童会活動、クラブ活動、表彰等の記録を記述しています。

【学年末通知表のみ掲載されるもの】

１　「道徳（通年）」について　授業において、どのような学びの姿が見られたかを記述しています。

２　「総合的な学習（通年）」について（3～6年生のみ）　自分で課題を見つけ、学び、考える力や、問題を解決する力を育てることがねらいです。具体的な活動や体験を通して学習します。通知表には、総合的な学習の時間でのがんばりの様子、アイデア、気づきのすばらしさなどについて記述しています。

３　「外国語活動（通年）」について（3・4年生のみ）　外国語活動の学習の様子や1年を通じてどのような力が身についたかを記述しています。

４　「学習と生活の総合所見」について　学校生活全般にわたって認められる、お子さんの学習や生活の様子などを記述しています。

※学期ごとに通知表を作成してお渡ししますので、大切に保管してください。

５　日本語のわかる方に、通知表の内容を見てもらってください。